

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

26 серпня 2018 – Неділя 13-та по Зісланні Святого Духа – Глас 4  
August 26, 2018 – 13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 27 серпня** Monday, Aug. 27  
8:00AM † Стефанія і Іван Мартинович – Панахида (ж. Тома і Оксана Протеник)  
† Stefania & Ivan Martynowycz with Panakhyda (Tom & Oksana Protenic)

**Вівторок, 28 серпня – Успення Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіві Марії**  
Tuesday, August 28 – Holy Dormition of our Most Holy Lady Mother of God and Blessed Virgin Mary  
Благословення зілля і квітів Blessing of fragrant herbs and flowers  
9:00AM † Мирон Вітюк – 40 день (ж. Родина) † Myron Witiuk – 40<sup>th</sup> Day (Family)  
6:00PM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors

**Середа, 29 серпня** Нема Богослужень Wednesday, Aug. 29 No Services

**Четвер, 30 серпня** Thursday, Aug. 30  
8:00AM † Петро і Василь (ж. Анастазія Дейнега) † Peter and Wasyl (Anastazia Deyneha)

**П'ятниця, 31 серпня** Friday, Aug. 31  
8:00AM † Юлія (ж. Анастазія Дейнега) † Julia (Anastazia Deyneha)

**Субота, 1 вересня** Saturday, Sept. 1  
8:30AM Боже благословення для Матвія (ж. род. Головка) God's Blessings upon Matthew (Holowko Fam)

**Неділя, 2 вересня – 14-а неділя по Зісланні Св. Духа** Sunday, Sept. 2 – 14<sup>th</sup> S. after Pentecost  
9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors

МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!

На наших Оселях . . . Labor Day week and weekend:



(845) 626-5641

Wednesday – Hutzul Night

Thursday – Summer Wine Tasting Dinner

Friday – Clambake

**Saturday** – USCAK Swim Competition & Tennis Championship, BBQ 12-3PM, Syzokryli Concert 8PM, Beer Tent, Zabava with “Hrim”

**Sunday** – Tennis Championship, Spartanky Volleyball Tournament 12PM, Zabava with “Torn Boots”

67-ий Всеамериканський Маніфестаційний Здвиг СУМ

**Saturday** – “5K for UA” Charity Run/Walk 9AM, Beach Volleyball Tournament, Children's activities, Food Court open all day, Screening of documentary “Recovery Room” 1PM, Gala Concert 8pm featuring Anychka, Yunist Dance Ensemble, Yulia Vusko and Oksana Telepko, Zabava with “Rodyna”

**Sunday** – Divine Liturgy 10AM, Official program, keynote address and parade of CYM branches, Food Court open all day, Sing-a-long at Pool 6PM, Unplugged: Zuki & Roman at Club Dibrova

(845) 647-7230

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

СВЯТЕ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ПРИСНОДІВИ МАРІЇ



Предавній, загальний і глибокий культ Пресвятої Богородиці у Східній Церкві залишив особливий слід передусім на нашому літургійному році. Церковний рік не тільки багатий на різні Богородичні празники, але він також ними починається і завершується, його починає празник Різдва Пресвятої Богородиці, а завершує її славне Успення. Хоча празник Успення нагадує нам про сумну подію смерті, все-таки він належить до радісних празників. Богослуження празника Успення повне радісних і веселих гимнів. Цього дня свята Церква радіє, бо Пресвята Богомати з тілом і душею перейшла з туземного життя до вічної слави Свого Сина, та що з її Успенням ми одержали в небі могутню Заступницю і Покровительку.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мт. 21, 33-42

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за особливе намірення.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у четвер, 6 вересня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

**ЩИРА ПОДЯКА** всім, хто допоміг замінити світла та почистити вікна над вівтарем у Церкві. Усіх парафіян просимо допомогти там, де можете. Дякуємо!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – розпочнеться наново у вересні.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for a Special Intention.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet on Thursday, Sept. 6 at 6PM. All welcome.

**THANK YOU:** Our sincere thanks to all who helped replace the lights and clean the windows above the altar in Church. To all parishioners: please help, where and when you can. Thank you!

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** classes will resume in September.

**VISITORS AND GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY)

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Sept. 2 – Hrynowitz Family

Sept. 16 – Nemelivsky Family

Sept. 9 – Hrab Family

Sept. 23 – Uhryn Family

## Financial Recap – 08/19/2018

Parishioners	\$ 474.00
Guests	353.00
Poor	49.00
Candles	130.00
Coffee	54.00
Transfiguration	135.00
Church Donation	100.00
IMO † V. Bakum	300.00
Window Donations	400.00
Ss. Peter & Paul	10.00
Varenyky	7.00

**Total Contributions: \$2,012.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary